



CLASSIQUES  
GARNIER

« Avertissement », *Le Côté obscur du Léviathan. Hobbes contre Machiavel*,  
p. 9-10

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-5030-3.p.0009](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-5030-3.p.0009)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen  
de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2015. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## AVERTISSEMENT

Les citations de l'œuvre de Thomas Hobbes sont faites d'après les éditions suivantes :

- *The English Works of Thomas Hobbes (EW)* et *Opera Philosophica quae Latine scripsit Omnia (OL)*, ed. Molesworth, London, 1839-45 (reprint Aalen, 1961).
- *The Elements of Law Natural and Politic*, in *EW*, vol. IV, *Human nature*, p. 1-76 et *De corpore politico*, p. 77-228. J'utilise également l'édition Tönnies (1889), Londres, 1969. Trad. fr. *Éléments de la loi naturelle et politique* par D. Weber, Paris, L.G.F., 2003.
- *De Cive*, ed. Warrender, Oxford, 1983 : *The Latin Version (Cl)* et *The English Version (Ce)*. Trad. fr. *Le citoyen ou les fondements de la politique*, par S. Sorbière éditée par S. Goyard-Fabre, Paris, Flammarion, 1982.
- *Leviathan*, ed. C.B. Macpherson, Harmondsworth, 1968. Trad. fr. *Léviathan. Traité de la matière, de la forme et du pouvoir de la république ecclésiastique et civile*, par F. Tricaud, Paris, Sirey, 1971.
- *De Homine* in *OL*, II p. 1-132. Trad. fr. *De Homine*, trad. P.-M. Maurin, Paris, Blanchard, 1974.
- *De corpore*, trad. fr. *De Corpore*, par F. Schuhmann et M. Pécharman, Paris, Vrin, 1999.
- *Bebemoth or the Long Parliament*, in *EW*, VI ; réédition Molesworth, New York, 1969. Trad. fr. *Bébémot ou le Long parlement*, par L. Borot, in *Œuvres de Hobbes*, tome IX, Paris, Vrin, 1990.

Les citations de l'œuvre de Machiavel renvoient au texte original établi par Mario Martelli dans Niccolò Machiavelli, *Tutte le opere*, Florence, Sansoni, 1975. Les traductions citées sont, pour *Le Prince* et les *Caprices pour Soderini* celles de J.-L. Fournel et J.-C. Zancarini, Paris, P.U.F., 2000 ; pour *Discours sur la première décade de Tite-Live*, celle de

X. Tabet et A. Fontana, Paris, Gallimard, 2004. Les lettres et les textes de légation sont cités d'après cette édition : Nicolas Machiavel, *Toutes les lettres officielles et familières*, présentées et annotées par E. Barincou, Paris, Gallimard, 1955, deux volumes. Les autres œuvres de Machiavel sont citées d'après la traduction des *Œuvres* par C. Bec, Paris, Robert Laffont, 1996.

La référence à des œuvres qui ne sont ni celles de Machiavel ni celles de Hobbes sont précisées dans les notes de bas de page.